

**4FL-100**



**700134**

Bartscher GmbH  
Franz-Kleine-Str. 28  
D-33154 Salzkotten  
Alemania

tel. +49 5258 971-0  
fax: +49 5258 971-120  
**Línea de asistencia técnica:** +49 5258 971-197  
[www.bartscher.com](http://www.bartscher.com)



Diseño: 1.0

Fecha de elaboración: 2020-04-27

---

## Manual de instrucciones original

1	La seguridad.....	2
1.1	Descripción de las palabras claves de seguridad y peligro.....	2
1.2	Indicaciones de seguridad .....	3
1.3	Uso conforme a su destino .....	5
1.4	Uso no conforme a su destino .....	5
2	Información general.....	6
2.1	Responsabilidad y garantía .....	6
2.2	Protección de los derechos de autor.....	6
2.3	Declaración de conformidad .....	6
3	Transporte, embalaje y almacenamiento.....	7
3.1	Control de entregas .....	7
3.2	Embalaje.....	7
3.3	Almacenamiento .....	7
4	Especificaciones.....	8
4.1	Datos técnicos .....	8
4.2	Vista general de los subgrupos.....	9
4.3	Funciones del aparato .....	9
5	Instalación y servicio .....	10
5.1	Instalación.....	10
5.2	Manejo .....	11
6	Limpieza .....	12
6.1	Indicaciones de seguridad para la limpieza .....	12
6.2	Limpieza .....	13
7	Posibles fallos.....	13
8	Recuperación .....	14



**¡Antes de comenzar su utilización debe leer el manual de instrucciones y a continuación, guardarlo en un lugar accesible!**

Este manual de instrucciones incluye una descripción de la instalación del aparato, su uso y la conservación y es una fuente importante de información y una guía. El conocimiento de todas las indicaciones relativas a la seguridad y el funcionamiento contenidas en este manual será condición imprescindible para el funcionamiento correcto y seguro del aparato. Además, se aplican las regulaciones sobre prevención de accidentes, normas sobre prevención de riesgos laborales y regulaciones legales vigentes en materia de uso del aparato.

Antes de empezar a utilizar el aparato, y en particular antes de ponerlo en funcionamiento, lea este manual de instrucciones para evitar daños personales y materiales. Un uso indebido puede provocar daños.

Este manual de instrucciones es una parte integral del producto y debe conservarse junto con el dispositivo y estar disponible en todo momento. Al transferir el aparato, también es necesario proporcionar este manual de instrucciones.

ES

## 1 La seguridad

El aparato se ha fabricado conforme a los principios técnicos vigentes actualmente. Sin embargo, el aparato puede convertirse en una fuente de peligro si se utiliza de forma incorrecta o contraria a su destino. Todas las personas que utilicen el aparato deberán seguir la información indicada en este manual de instrucciones y respetar las indicaciones de SSL.

### 1.1 Descripción de las palabras claves de seguridad y peligro

Las indicaciones importantes sobre la seguridad y la información de advertencia están indicadas en este manual de instrucciones por medio de declaraciones de advertencia. Se deberán cumplir estrictamente estas indicaciones para evitar accidentes y daños a personas y cosas.



**¡PELIGRO!**

La palabra clave **PELIGRO** advierte sobre peligros que pueden provocar heridas graves o la muerte, si no se evitan.



### ¡ADVERTENCIA!

La palabra clave **ADVERTENCIA** advierte sobre peligros que pueden provocar heridas importantes, graves o la muerte, si no se evitan.



### ¡PRECAUCIÓN!

La palabra clave **PRECAUCIÓN** advierte sobre peligros que pueden provocar heridas leves o moderadas, si no se evitan.

### ¡ATENCIÓN!

La palabra clave **ATENCIÓN** indica un posible daño a la propiedad que puede ocurrir si no se siguen las instrucciones de seguridad.

### ¡AVISO!

El símbolo **INDICACIÓN** le familiariza al usuario con la información sucesiva y las indicaciones sobre la utilización del aparato.

## 1.2 Indicaciones de seguridad

### Corriente eléctrica

- Una tensión de la red demasiado alta o una instalación incorrecta pueden provocar una descarga eléctrica.
- Conecte el aparato solo cuando los datos de la placa de características correspondan a la tensión de la red.
- Para evitar cortocircuitos eléctricos, mantenga el aparato seco.
- Si durante el funcionamiento se producen fallos, desconecte inmediatamente el aparato de la fuente de alimentación.
- No toque la clavija del aparato con las manos mojadas.
- Nunca agarre el aparato si éste se ha caído en el agua. Desconecte inmediatamente el aparato de la fuente de alimentación.
- Solo personal o talleres especializados podrán reparar y abrir la carcasa del aparato.
- No lleve el aparato agarrándolo por cable de alimentación.
- No permita que el cable de alimentación entre en contacto con fuentes de calor y cantos agudos.
- No doble, presione ni ate el cable de alimentación.

- Siempre desenrolle completamente el cable de alimentación del aparato.
- No coloque nunca el aparato u otros objetos sobre el cable de alimentación.
- Para desconectar el aparato de la fuente de alimentación, siempre tire de la clavija.

### Personal operativo

- Este aparato no debe ser usado por personas (incluidos niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales limitadas, así como por personas con experiencia limitada y/o conocimientos limitados.
- Los niños deben quedar bajo supervisión para estar seguro de que no jueguen con el aparato ni lo arranquen.

### Uso indebido

- El uso indebido o prohibido puede causar daños en el aparato.
- Se puede utilizar el aparato solamente cuando su condición técnica no plantea ninguna objeción y permite un trabajo seguro.
- Se puede utilizar el aparato solamente cuando todas las conexiones fueron realizadas de acuerdo con las normas.
- Se puede utilizar el aparato solamente cuando está limpio.
- Utilice únicamente repuestos originales. Nunca intente reparar el aparato usted mismo.
- No está permitido realizar ningunos cambios o modificaciones en el aparato.

### **1.3 Uso conforme a su destino**

Esta prohibido cualquier uso del aparato para fines diversos y/o desviarse de su uso descrito a continuación, y se considera uso contradictorio a su uso previsto.

El uso conforme a lo previsto es el siguiente:

- Refrigeración de botellas de vino.

### **1.4 Uso no conforme a su destino**

Un uso no conforme a su destino puede provocar daños a personas y objetos debido a una tensión eléctrica peligrosa, el fuego o alta temperatura. Con la ayuda del aparato, solo se puede llevar a cabo el trabajo que se describe en este manual.

El uso no conforme a lo previsto es el siguiente:

- Refrigeración de alimentos.

## 2 Información general

### 2.1 Responsabilidad y garantía

Toda la información e indicaciones contenidas en este manual de instrucciones han sido elaboradas conforme a las disposiciones vigentes, los conocimientos actuales de fabricación e ingeniería, nuestros conocimientos y experiencia de varios años. En el caso de pedidos de modelos especiales u opciones adicionales, así como en situaciones donde se apliquen los conocimientos técnicos más recientes, en ciertas ocasiones, el aparato entregado podría diferenciarse de las explicaciones y figuras contenidas en este manual de instrucciones.

El fabricante no se hace responsable de los daños y fallos derivados de:

- incumplimiento de las indicaciones,
- uso no conforme a su destino,
- introducción de modificaciones técnicas por el usuario,
- uso de piezas de recambio no admitidas.

Nos reservamos el derecho de introducir modificaciones técnicas en el producto para mejorar el rendimiento del aparato y su desarrollo.

ES

### 2.2 Protección de los derechos de autor

Este manual de instrucciones y los textos, dibujos, fotografías y otros elementos contenidos en él están protegidos por los derechos de autor. Se prohíbe estrictamente la reproducción de cualquier forma y modo del contenido del manual de instrucciones (también de sus fragmentos), así como la utilización y/o la transmisión del contenido a terceros sin la autorización escrita del fabricante. Las infracciones de lo anterior serán sancionadas con indemnizaciones. Nos reservamos el derecho de presentar reclamaciones adicionales.

### 2.3 Declaración de conformidad

El aparato cumple con las normas vigentes actuales y las directrices de la Unión Europea. Lo anterior queda confirmado mediante la Declaración de Conformidad CE. En caso si la necesite, le enviaremos con mucho gusto una declaración de conformidad correspondiente.



## 3 Transporte, embalaje y almacenamiento

### 3.1 Control de entregas

Tras la recepción del producto, revise inmediatamente que el producto esté completo y que no haya sufrido daños durante el transporte. En el caso de detectar daños visibles causados durante el transporte, rechace el aparato o acéptelo de forma condicionada. Deje constancia del alcance de los daños en la documentación de transporte/albarán del transportista y presente una reclamación. Comuníquese inmediatamente los daños ocultos que descubra, ya que las reclamaciones de indemnización podrán presentarse solo dentro de los plazos de reclamación vigentes.

En el caso de que falte alguna pieza o accesorios, póngase en contacto con nuestro Servicio de Atención al Cliente.

### 3.2 Embalaje

No tire la caja del aparato. Puede ser útil para guardar el aparato durante mudanzas o al enviarlo a nuestro punto de servicio técnico en caso de posibles averías.

El embalaje y cada uno de los componentes han sido fabricados con materiales reciclables. En particular, son: películas y bolsas de plástico, envoltorio de cartón. Si desea reciclar el embalaje, respete las disposiciones vigentes de su país. Los materiales de embalaje adecuados para su reutilización deben ser reciclados.

ES

### 3.3 Almacenamiento

Mantenga el embalaje cerrado hasta el momento de la instalación del aparato y, durante el almacenamiento, respete las indicaciones en el exterior del embalaje relativas al modo de colocación y almacenamiento. Almacene el producto solo en las siguientes condiciones:

- en espacios cerrados
- en ambientes secos y libres de polvo
- lejos de los medios agresivos
- en lugares protegidos de la luz del sol
- en lugares protegidos de los choques mecánicos.

En caso de un almacenaje prolongado (por más de tres meses), controle regularmente el estado de todas las partes y el embalaje. Si es necesario, el embalaje debe ser reemplazado por uno nuevo.

### 4 Especificaciones

#### 4.1 Datos técnicos

<b>Denominación:</b>	<b>Enfriador de vinos 4FL-100</b>
N.º de artículo:	<b>700134</b>
Material:	Plástico
Material del interior:	Plástico
Capacidad, botellas:	4
Abertura para una botella, Ø en mm:	90
Rango de temperatura de - a en °C:	5 - 18
Número de zonas de temperatura:	1
Clase climática:	4
Temperatura ambiente de - a en °C:	10 - 32
Clase energética:	B
Consumo de energía en kWh/año:	170
Conexión a la red:	0,05 kW / 230 V / 50 Hz
Medidas (anch. x prof. x al.) en mm:	482 x 260 x 262
Peso en kg:	6,6

ES

¡Se reserva el derecho de realizar modificaciones técnicas!

#### Versión / propiedades

- Refrigeración: termoeléctrica
- Regulación de la temperatura: electrónica, en pasos de 1 °C
- Termostato
- Ventilador
- Aislamiento: ciclopentano C5H10
- Iluminación LED, conmutable por separado
- Pantalla digital

## 4.2 Vista general de los subgrupos



1. Abertura para botellas (4x)
2. Panel de control
3. Placa de plástico
4. Patas (4x)
5. Carcasa
6. Orificios de ventilación

ES

## 4.3 Funciones del aparato

En el enfriador de vinos, se pueden almacenar con buena presentación 4 botellas de vino diferentes (blanco, rosado o tinto), ya sea para barra libre, bufés, bares o degustaciones de vinos.

## 5 Instalación y servicio

### 5.1 Instalación

#### Desembalaje / colocación

- Desembale el aparato y retire todos los elementos de embalaje externos e internos y las medidas de seguridad de transporte.



#### ¡PRECAUCIÓN!

#### ¡Riesgo de sofocación!

Imposibilite a los niños el acceso a los materiales de embalaje, tales como: sacos de plástico y los elementos de poliestireno extruido.

- Si en el aparato hay una película protectora, retírela. La película debe eliminarse lentamente para que no queden restos del pegamento. Elimine cualquier resto del pegamento con un disolvente apropiado.
- Tenga cuidado de no dañar la placa de características y las instrucciones de advertencia en el aparato.
- **Nunca** coloque el aparato en un entorno húmedo o mojado.
- Coloque el aparato de tal modo que los elementos de conexión sean fácilmente accesibles para desenchufar rápidamente si fuera necesario.
- El aparato debe colocarse sobre una superficie con las siguientes características:
  - plana, con suficiente capacidad de carga, resistente al agua, seca y resistente a altas temperaturas
  - lo suficientemente grande para poder manipular el aparato sin problemas
  - de fácil acceso
  - con una buena ventilación.
- Debe mantener una distancia suficiente de los bordes de la mesa. El dispositivo podría volcar y caerse.
- Mantenga una distancia mínima de las paredes y objetos combustibles de 5 cm de los lados y 10 cm de la parte trasera.

#### Conexión a la electricidad

- Compruebe que los datos técnicos del aparato (ver placa de identificación) corresponden a los datos de la red eléctrica local.

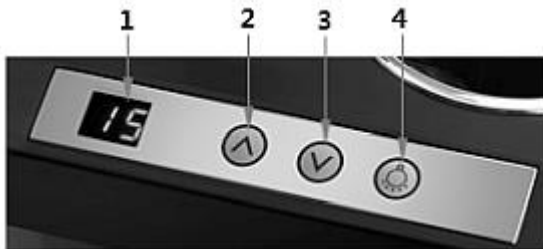
- Conecte el aparato a una toma de corriente individual con un contacto de protección suficiente. No conecte la clavija a un ladrón.
- Coloque el cable de tal manera que nadie pueda pisarlo o tropezar con él.

## 5.2 Manejo

### Preparación para el uso

1. Antes de usar, limpie el aparato según las indicaciones expuestas en el punto 6 “Limpieza”.
2. A continuación, seque el aparato.
3. Introduce las botellas de vino previamente enfriadas en las aberturas de botellas correspondientes en la parte superior de la máquina.
4. Conecte el aparato a una toma individual adecuada.

### Panel de control



1. Pantalla digital
2. Botón para aumentar el valor de temperatura
3. Botón para disminuir el valor de temperatura
4. Botón de iluminación LED

### Ajuste de la temperatura

La temperatura se puede ajustar en el rango entre 5 °C y 18 °C en pasos de 1 °C. Este rango de temperatura es ideal para vinos tintos, rosados y blancos, en función de la temperatura elegida.

Ya que el aparato dispone de una zona de temperatura, solo se puede ajustar un valor para todas las botellas (1 – 4).

1. Para ajustar la temperatura, mantenga pulsados los botones para aumentar o disminuir la temperatura hasta que, en la pantalla digital, aparezca la temperatura deseada.

Dicha temperatura se mostrará hasta ajustar un valor de temperatura diferente. La temperatura real de vino en una botella abierta depende de la temperatura ambiente. Si es demasiado alta, el enfriador de vinos puede no alcanzar la temperatura deseada.

### Iluminación LED

El enfriador de vinos está equipado con la iluminación LED, que se puede encender o apagar en cualquier momento, si es necesario.

1. Pulse el botón de iluminación LED para encenderla.

La iluminación LED permite presentar botellas de vino a través de la puerta frontal de plástico transparente ya sea en bufés, bares o durante degustaciones de vinos.

2. Pulse de nuevo el botón de iluminación LED para apagarla.

### Indicador de temperatura

Se puede mostrar la temperatura según las preferencias: en grados Celsius o Fahrenheit.

1. Mantenga pulsado el botón de iluminación LED durante al menos 5 segundos para cambiar la temperatura mostrada.

Se oye una señal acústica.

### Apagado del aparato

Una vez finalizado el uso del aparato, desenchúfelo de la toma de corriente (¡retire el enchufe!).

## 6 Limpieza

### 6.1 Indicaciones de seguridad para la limpieza

- Antes de limpiar, debe desconectar el aparato de la fuente de alimentación.
- Deje que el aparato se enfríe completamente.
- Vigile que no entre el agua en el aparato. Nunca sumerja el aparato en agua u otros líquidos durante la limpieza. No utilice un chorro de agua a presión para limpiar el aparato.
- Para limpiar el aparato no utilice ningunos objetos afilados o metálicos (cuchillo, tenedor, etc.). Los objetos punzantes pueden dañar el aparato y, en caso de contacto con los elementos conductores, provocar una descarga eléctrica.
- No utilice para la limpieza ningún producto abrasivo que contenga disolvente ni cáustico. Estos pueden dañar la superficie.

## 6.2 Limpieza

1. Limpie el aparato con regularidad.
2. Limpie la superficie de almacenamiento de botellas dentro de la máquina, la carcasa y la puerta frontal de plástico transparente con un paño suave y húmedo. Si es necesario, utilice un producto de limpieza suave.
3. Repase las superficies que se han limpiado con un paño humedecido con agua limpia.
4. Seque bien todas las superficies que se han limpiado.
5. Quite regularmente el polvo y la suciedad de los orificios de ventilación del aparato.

### ¡ATENCIÓN!

**Los orificios de ventilación sucios u obstruidos afectan el funcionamiento del aparato.**

## 7 Posibles fallos

La siguiente tabla describe las posibles causas y métodos de eliminar fallos o errores que ocurren durante el uso del aparato. Si los fallos no se pueden corregir, póngase en contacto con el servicio técnico.


Fallo	Posible causa	Solución
Falta de las funciones	El enchufe no está bien conectado a la toma de corriente	Retire el enchufe y vuelva a meterlo en la toma
	El fusible de alimentación está dañado	Revise el fusible, compruebe el funcionamiento al enchufar el aparato a otra fuente de alimentación
	Falta de la corriente	Compruebe la conexión eléctrica.

Fallo	Posible causa	Solución
Capacidad de enfriamiento insuficiente	Luz solar directa o fuentes de calor en las inmediaciones	Aleje el aparato de las fuentes de calor
	Mala circulación de aire alrededor del aparato	Mantenga una distancia mínima de la pared u otros objetos
	Las juntas están sucias	Limpie las juntas
	Ventilador dañado	Póngase en contacto con el servicio
	Se ha ajustado temperatura demasiado alta	Disminuya la temperatura
El vino está demasiado frío	Se ha ajustado temperatura demasiado baja	Aumente la temperatura
	La temperatura ambiente demasiado baja (por debajo de 10 °C)	Elija el lugar de instalación con temperatura ambiente entre 10 °C y 32 °C
La iluminación LED está parpadeando	La temperatura ajustada es superior a la temperatura del interior	Disminuya la temperatura
Demasiada humedad dentro del aparato	Temperatura ambiente demasiado baja	Desconecte de la fuente de alimentación, seque y vuelva a poner en funcionamiento

ES

## 8 Recuperación

### Electrodomésticos

	<p>Los electrodomésticos están marcados con este símbolo. Los aparatos eléctricos deben desecharse y reciclarse de manera adecuada y respetuosa con el medio ambiente. Está prohibido tirar los aparatos eléctricos a la basura doméstica. Desconecte el aparato de la fuente de alimentación y retire el cable de conexión del aparato.</p>
---	--

Los aparatos eléctricos deben llevarse a los puntos de recolección designados.